

Kugbɔnku kùà Pɔl kele' ki de'

Filip yaab nnɔ

Nà wɔngeh kugbɔnku kuu te ma bo

Filip yé Maseduɔnn ya tinfenm ya du nɛ. Pɔl joh u'sen nle bo nɛ ki tɔke' Filip yaab tigbɛmɔnmɔnt.

Pɔl kele' kugbɔnku kuu ki wuɔn' ki wɔn nin Filip yaab yé tɔb ki gbien'. Nì tete nɛ bi lá cuo' Pɔl ki pɛkn' Yonbdaan ya tuonl bo. U te lipɛkl ni ka n̄ fre kí tore Filip yaab ma nnɔ nɛ n̄ wi wɔ cɛɛn, kime u cii' binib biba nuunh bɛ n̄ tuln bɛ nɛ (1:15-17; 2:21; 3:2, 18). Pɔl sɔn' uba ni' bó wɔ n̄ tì tore bɛ kí cenge tigber nnɔ (2:19-30).

Pɔl faare' Filip yaab bi' pum bo, ki sure' bɛ, bɛ n̄ li ŋuuke tigbɛmɔnmɔnt nnɔ tinɔjer tule, ki la cère uba n̄ tuln bɛ.

Yesu dàan' u là ŋmɔbe nà ke, nɛ Uwien taa' tibont ke ki ŋukn' wɔ. Nnɔ nɛ Pɔl mɔ dàan' nà ke là yé u'bo lifaal nnɔ (3:3-10), ki tuo' ki jèndeh Yesu Kristo bo, nɛ ki tɔke' bɛ ki ye bi' mɔ n̄ tɛkn u'taal ni (3:17; 4:9), kí li ŋmɔbe uyensonge uyo ke, kí li kpɛ buñɔbu.

Ifuonde

¹ Min Pɔl nin Timote yé *Yesu Kristo ya tonsɔnb nɛ. Ti kieh kugbɔnku kuu tí de bà ke yé Uwien ya nib kí ñɛ *Yesu Kristo bo, ki te Filip ya du ni nnɔ nin bà likeh Kristo ya taanl nin bi'totorb nɛ. ² Ti' Baa Uwien nin Yonbdaan *Yesu Kristo n̄ juoke nɛ, kí de nɛ uyenduɔn.

Pɔl kàareh ki dienh Filip yaab

³ Uyo wà ke n tiere' ni' bó la, n faareh n' Wien ni' bo nɛ. ⁴ N kàareh ki dienh ni' ke uyo wà ke la, n kàareh nin uyensonge

nε. ⁵ Kime kí ñε lidaali là n baa' ni'saan kí lá tu dinnɔ, ni toreh nni nε n tɔkeh binib tigbɛmɔnmɔnt. ⁶ N du ki ye Uwien cin' lituonmɔnmɔnl là ni'ni nnɔ u li sɔn kí tì gben lè lidaali là *Yesu Kristo li baa ní nnɔ nε.

⁷ Nì kpε í li ñmɔbe i ya yenmaale ni'ke bo, kime n'yenm pε ni'bo nε. Uwien juoke' min nin ninbi ke ma nnɔ nε cère' ni tore' nni fɛnfennɔ wà n te lipɛkl ni nɔ nin uyo wà n là mɔh tigbɛmɔnmɔnt bo, ki nuunh binib í tùɔre kí teke tù kí ji nnɔ. ⁸ Imɔn, Uwien nε yé umɔnkunl ki ye n yíe ni'ke nin n'fɛl kε. Kime n yíe nε ten *Yesu Kristo yíe nε ma bo nε.

⁹ N kàareh nà bo si: Uwien í cère ni'yíem í li yɛbreh ki joh ñɔ ni'nun bó í li wendeh ní li bɛndeh tibont kε ya tingi mɔnmɔnm, ¹⁰ ñɔ kí sekn kí gènde nà mɔn. Nnɔ nε na í li ñmɔbe jɔknt, ka í li ñmɔbe biil mɔ lidaali là Kristo li baa ní nnɔ. ¹¹ *Yesu Kristo li cère ní li tuu ki teh nà cuube ñɔ Uwien í li ñmɔbe ukpíeke nin kupɛnpeku.

Pɔl mɔh tigbɛmɔnmɔnt bo

¹² N'yaabε, n yíe ní bɛnde kí ye nà tu' nni nɔ bo binib cii' tigbɛmɔnmɔnt ki yebe nε. ¹³ Nen bo, sojambe bà gu ubercien den nin binitɔb kε ben ki ye Kristo bo nε n te lipɛkl ni. ¹⁴ N te lipɛkl ni ma nnɔ cère' Kristo yaab bà yebe du Yonbdaan bo ki gbien', ki laa' lifèl cɛen, ki tɔkeh binib Uwien ya gber ka fenge.

¹⁵ Imɔn, bi'ni biba ñmɔbe n'bo iponponbe nε ki tɔkeh Kristo ya gber, ki nuunh bε í li nieh nin nni. Ama bitɔb mɔ tɔkeh Kristo ya gber nin iyenmaalmɔnmɔn nε. ¹⁶ Ben wɔn, bi ñmɔbe miyíem nε ki teh nnɔ, kime bi bɛn ki ye n te lipɛkl ni í mɔ tigbɛmɔnmɔnt bo nε. ¹⁷ Bitɔb nnɔ bɛn wɔn, bi nuunh bε í wuɔn kí ye bi cɛn' nni nε ki tɔkeh Kristo ya gber. Bi'yenmaale ña mɔn. Bi teh nnɔ ki nuunh n'jend nε í yɛbre lipɛkl ni. ¹⁸ Bi tɔkeh Kristo ya gber nin iyenmaalbiere bii bi tɔkeh tù nin iyenmaalmɔnmɔn nε la,

¹ Kristo bo, ni ηmabe ugbenensaake, u'yiem cèreh ni faakreh, *u'Fuoñaanm cèreh ni kpe buñabu, ki ηmabe tinimònt, ki muoh tób micεεkm ma nnò, ² ní li kpe buñabu, kí li yíe tób, kí li te iyenmaale, kí li pe usen uba bo ηò ní li ηmabe uyensonge kí tì gben. ³ La li ηmabe men nanierku tób bo, ki la li wongeh ni'ba. Na ηmabe kpele. Ama ní li jiindeh ni'ba tingi, kí li bùh binitób ten ben ne cen' ne. ⁴ Uba la li nuunh u'tiema mòm, ama wò ní li nuunh bitób yaam. ⁵ Li ηmabe men mi ya tetem nin ni'tób ten *Yesu Kristo.

⁶ Wòn wà nin Uwien ke te miba nnò, wa ce ki ye wòn nin Uwien ní li kpe.

⁷ Ama u'yenm ni ne u daan' tibont ke, ki ηmabe utonsònl ya tetem, ki tien' u'ba unisaal, unil ke laa' u yé unisaal.

⁸ U jiin' u'ba tingi, ki tuo' Uwien ya ñabu bó, haali ki tì kpo'.

U kpo' udòpòpò bo ne.

⁹ Nèn bo ne Uwien kpian' wò ki tì gbien', ki de' wò liyel là cen' iyel ke,

¹⁰ ηò bà te paaki bó nin bà te kitink bo nin bà te dentingi nnò ke ciì' *Yesu ya yel la,

be ní gbaan kí kpieke wò,

¹¹ ηò inibol ke ní len kí ye *Yesu Kristo ne yé tibont ke ya Yonbdaan, kí kpieke ti'Baa Uwien.

Li yé men kuwenwenku ηgendun wuu ni

¹² Nèn bo, n'jatiebe, ni yé binib bà tuu ki ηmabe mibom ne. Ni la ηmabe bom uyo wà n te ni'saan baba, ama fenfenno ma te ni'saan ma nò, li ηmabe men mibom ki cen' uyo wà n te ni'saan. Tùre men kí li boh Uwien, kí li sònh

itùon yà wǎngēh ki teh ni ḡmēre' nno kí tì gben. ¹³ Kime wǎn Uwien nē sǎnh ni'ni, ki cèreh ni yíe u yíe nà, ki liebe' ki cèreh ni teh nè mǎ.

¹⁴ Li teh men tibont kē ki la ḡulnh, ki la findeh nin tǎb mǎ, ¹⁵ ḡǎ kí li yé binib bà ḡa ḡmǎbe biil, ka ḡmǎbe jǎknt, kí li yé Uwien ya bumu mùa mǎn ki tì gben' binib bà ḡa cuube, ka kpe sen ya siik ni, ki li te ten kuwenwenku kí wendeh uḡendun, ¹⁶ kí li tǎkeh bē tigber tǎ dienh limiel. Nno nē ninbi bo n li jēbn n'ba lidaali là Kristo li baa ní nno, kime n sǎn' lituonl là nin inunmón nno ḡa juore' fēnm.

¹⁷ Ni'tekjim yé lituǎrl nē ki de' Uwien. Nba la, bi li ku nni. Bi ku' nni la, n'sēm mǎ li tien lituǎrl nē kí pukn ni'yaal bó. Ni te nno la, n ḡmǎbe uyensonge nē ki poknh nin ni'kē. ¹⁸ Nēn bo, ni'mǎ ní li ḡmǎbe uyensonge kí li poknh nin nni.

Pǎl yíe wǎ ní sǎn Timote nin Epafrodit

¹⁹ N daan ki ye Yonbdaan *Yesu de' usen la, n li sǎn Timote ni'saan itǎan yíe bo, wǎ ní tì cenge ni'gber, kí lá tǎke nni ḡǎ n'yēnm ní duǎn. ²⁰ Kime wǎn ḡa ní'la, ma ḡmǎbe min nin wǎ maaleh ni'bó. Nil ḡa te ki cinbe ki tǎnge ni'gber. ²¹ Bitǎb kē nuunh bi'tiema mǎnm nē, ba tǎnge *Yesu Kristo ya tuonl. ²² Ama Timote wǎn, ni ben wǎ, ki laa' u sǎn' ma bo. U sǎnh nin nni tigbemǎnmǎnt ya sen ni ten kibuk sǎnh nin ki'baa ma bo nē. ²³ Nēn bo, n tì laa' n'gber ya donbó la, n daan ní pǎk kí sǎn wǎn nē ni'saan. ²⁴ N du Yonbdaan bo ki ye min nin n'yul li baa ni'saan na ní taande. ²⁵ Ama n maale' ki ye ni kpe ní cère ti'ninje Epafrodit ní liebe ni'saan nē. U yé min nin wǎ tē ki sǎnh, ki tē ki mǎh limuǎl liba nē, ki yé unil wǎ ni sǎn' wǎ, wǎ ní lá de nni nà pǎre' nni. ²⁶ U'nun mǎn wǎ ní tí ní lē ni'kē ama u'yēnm saa' ni tì kēnde', kime ni cii' u'wien bó. ²⁷ Imǎn, u bunge' ki tì benh wǎ ní kpo nē, ama Uwien muǎ' wǎ micēckm. Na yé u muǎ' wǎn baba nē micēckm, u muǎ' n'mǎ nē ḡǎ

n'yensaa la yebre kí pukn. ²⁸ Nɛn bo nɛ n teh tontonm ní cèrè wə ní liebe ni'saan, ní tí ní tì lɛ wə ni'yɛnm ní sɔnge ɲə n'bugben ya yɛnm ní duɔn waamu. ²⁹ Nɛn bo, teke wə mɛn nin uyɛnsɔngciɛn, kime u yé Yɔnbdaan yə nɛ. Li selndeh mɛn binib bà kɛ te tɛn wɔn. ³⁰ Kime Kristo ya tuonl bo nɛ u là sɛn' waamu wə ní kpo. Wa là jie u'miel, nɛ ki sɔn' nni lituonl là ninbi nin ni'yul ɲa bi li fre kí sɔn nni lè nnɔ.

3

Nà li cèrè unil ní li cuube Uwien ya nun bó

¹ Tɔ, n'yaabe, li poknh mɛn Yɔnbdaan bo. Nì yé ní liebe kí kele nɛ n là kpie' ki kele' nɛ nà nnɔ nɛ la, na ɲaabe n'yɛnm, kime nɛn nɛ li cèrè ní ñɛ kinunbɔnk ni. ² Liike mɛn ni'yul bo nin bitonsɔnbierb; i ya sɛngbele jeh ki bungreh i'ba nɛ ki yih nè upunjie. ³ Tinbi ya punjie nɛ yé upunjiɛmɔn, kime *Uwien ya Fuoñaanm nɛ cèrɛh ti pukeh wə, ki jɛbnh ti'ba *Yesu Kristo bo, ka du ti'tiema tuɔm bo. ⁴ Nin nɛn kɛ ɲə min ɲmɔbe usɛn ní li du n'tiema tuɔm bo. Unil ye u ɲmɔbe usɛn wə ní li du u'tiema tuɔm bo la, n ɲmɔbe usɛn ki cɛn' wə. ⁵ Bi maa' nni, wienniin daali nɛ bi jie' n'punl. N yé Israyɛl ya bol ya nil nɛ, ki yé Bensamen ya yaabil. N'baambe kɛ yé Ebrembe nɛ. Yiko ya sɛn ni wɔn, n yé *Farisienmbe ya cekl yə nɛ ki pɛ u'bo mɔnmɔnm. ⁶ N'tuon ya sɔnm ni, n'nun là mɔn ní jènde Kristo ya taanl yaab nɛ. Yiko ya sɛn ni mɔ la, ma là ɲmɔbe biil yiko uba bo.

⁷ N là maaleh ki teh nɛn kɛ yé n'bo kpele nɛ. Ama Kristo bo n laa' nì yé fɛnm nɛ. ⁸ Imɔn nɛ, n yin' nibonn kɛ fɛnm kime n bende' *Yesu Kristo n'Yɔnbdaan ma nnɔ, nɛn nɛ cɛn' nibonn kɛ. Wɔn bo nɛ n dɔan' nibonn kɛ, ki ye ni'kɛ yé tibint ɲə ní li yé wɔn Kristo yə nɛ, ⁹ kí li tɛ nin wə kí tì gben. Na yé n pɛ *yiko bo ma nnɔ nɛ ki yé ugbɛmɔndaan. N teke' Kristo ki jin' ma nnɔ, nɛ ki yé ugbɛmɔndaan. Uwien

bùh binib bigbemòndenb kí ñe mitekjim bo ne. ¹⁰ N yé nibonbaabn à si: ní li ben Kristo ne, kí li ben u mekrm ya tuòm, kí taan nin wò u'jend ni, kí tì kpo ten wòn, ¹¹ ño kí li daan ki ye n'mò li mekre bitenkpiib ni.

Pòl tiinh kí cuube lisuul ya bùol

¹² Na yé n ye n baa' lisuul nnò ya bùol ño ne, ka yé n ye n yé wà niba ña ji pòre' wò ne. Ama n mòndeh ki tiinh ní nènde lè ne, kime *Yesu Kristo ne cuo' nni ki tien' u'yo. ¹³ N'yaabe, ma ye min nènde' lisuul nnò ño ne. N'nun món nibonn nà bo si: ní sunde nà tien' n'puoli bó ne, kí li bò minònm bo ki joh inun bó. ¹⁴ N tiinh ki cuube lisuul ya bùol ne, ño *Yesu Kristo bo ní le Uwien yin' te wò ní de te lisuul là paaki bó nnò. ¹⁵ Tinbi bà ke tien' binicekrkaab mitekjim ya sen ni nnò, cère men tí li maaleh nnò. Ni tí ñmòbe iyenmaale i'ba à bore' nin yii la, Uwien li wuòn ne i'tingi. ¹⁶ Nì te ma ke la, cère men tí li tuu ki kpe usen wà ti là kpe wù ki lá baa' fenfenno nò.

¹⁷ N'yaabe, ni'ke ní tek n'taal ni, kí li tùreh ki sekndeh binib bà teh ti là wuòn' ne ki ye ní li teh ma bo nnò. ¹⁸ Kime n là kpie' ki tòke' ne ño, ki tí tòkeh ne fenfenno wuò nin tinunsiir ki teh binib bà yebe ne ñmòbe mitetem mà cère' bi yih Kristo ya kuum udòpòpò bo fenm. ¹⁹ Bi li ti fòre kí juore fenm ne. Bi'bent ne yé bi'Wien. Bi jebnh bi'ba bi'fe ya tòn bo ne. Bi'yenmaale ke pe uñendun ya bont bo ne. ²⁰ Tinbi wòn, ti yé paaki bó yaab ne. Nen bo ne ti gu nin inunmón lidaali là Yonbdaan *Yesu Kristo ti'ñmien li ñe ni'bó kí baa ní, ²¹ kí lèbre ti'gbenent tà ña ñmòbe sel nnò kí nenge u'yaar tà ñmòbe ukpieke nnò, kime u ñmòbe mituòm wò ní cère tibont ke ní tuo u'ñòbu bó.

4

¹ Nen bo, n'yaabe, n yé ne ne, ki dòn' ne cèen. Ninbi ne yé n'bo n'yensonge, ki yé n'bo lisuul là bi dienh lè wà mòn'

ki faake'. Tùõre men kí li pe Yonbdaan ya sen bo nnõ.

Igbiere

² Efodi nin Sentik, n sureh ne nibonn nà bo si: Yonbdaan bo ní li lienh ki ciih tãb bó. ³ Sin n'tonsãntã, umemõndaan, n gbáanh ñe ne, á tore be kime bi yé bipiib bà nin Kleman nin n'tonsãntãb là mõnde' ki tore' nni tigbemõnmõnt ya tãkm ni ne. Uwien kele' bi'yel limiel ya gbõnku ni ñõ.

⁴ Yonbdaan bo, li poknh men uyo ke. N liebe' ki tãkeh ne ne, li poknh men. ⁵ Li ñme men nin binib ke. Yonbdaan ya babaadaali nekn' ní ñõ. ⁶ La cère men iyenmaale í li wiebe ne niba bo, ama ní li kàareh isen ke ni, kí li gbáanh Uwien, kí li faareh wã, kí li mieh wã nà pãre' ne. ⁷ Nnõ ne Uwien ya yenduã n wã cen' unisaal ya benm ke nnõ, li de ne lifèsãngl, kí cère ni'yenm í li dõ kí ñe *Yesu Kristo bo.

⁸ Tã, n'yaabe, cère men ni'nun í li mõn nà ke yé nibonmõnn nin nà ke kpe be í li boh ne nin nà ke cuube nin nà ke ña ñmãbe jãknt nin nà ke kpe be í li yíe nè nin nà ke ñmãbe lisel nin nà mõn ki tì gben' ki ñmãbe kupenpeku bo. ⁹ Li teh men ni benge' nà n'saan, ki cii' nè, ki teke' nè, ki laa' n teh nè nnõ, ñõ Uwien uyenduã n ya daan í li te nin ne.

Põl faareh Filip yaab bi'pum bo

¹⁰ N ñmãbe uyensãnge Yonbdaan bo ki gbien', kime ni ji fre' ki wuã n' ki ye ni tien n'bó. Ni li là tien n'bó ne, ama na là laa' sen ne ní wuã n' kí ye ni tien n'bó. ¹¹ Nà yé n te tijiint ni ne cère' n lienh nnõ, kime n benge' n li fuobe ma bo isen ke ni. ¹² N ben n li fuobe ma bo tijiint ni bii ligbel ni. N benge' uyo ke, n li fuobe ma bo isen ke ni. N jinh ki gbuokeh bii n te mikõnm la, n ñmãbe ki gbien' bii n ñmãbe waamu la, n ben í li tien ma. ¹³ Kí ñe Kristo wã dien nni mituãm nnõ bo ne n li fre kí tien ni'ke.

¹⁴ Nin nen ke, ni tore' nni n'jend ni ma nnõ, ni tien' ni mõn ne. ¹⁵ Ninbi Filip yaab mõnõn ben ki ye uyo wã n là

siereh Maseduonn ya tinfenm ni nnɔ, ninbi baba ŋa ñí la, Kristo ya taanl liba mɔnɔn ŋa là ñen' ni'ba ki tore' nni. N là cin' u ya yo nɛ ki tɔkeh binib Kristo ya gbemɔnmɔnt mitinfenm nnɔ ni. ¹⁶N là te Tesalonik ya du ni uyo wà nnɔ, ni là nèkn' nni nà pɔre' nni nì gèbre' bolm miba. ¹⁷Na yé n nuunh mipum baba nɛ; ama n nuunh ni'pum nnɔ bo, Uwien í cèrè ní lɛ mimɔnm kí gbien nɛ.

¹⁸Ni de' nni nà nnɔ, ni'ke kɔn' n'nuɔ ni. Nì yebe ki cɛn' n là ciɛke nà mɔnɔn. Ni sɔn' Epafrodit wɔ í lá de nni nà nnɔ, n laa' nè, nɛ ki ji ŋmɔbe ki gbien'. Ni'pum nnɔ te tɛn lituɔrl là mɔn li'nu ŋmɛ, Uwien teke' lè, u'yɛnm sɔnge li'bo nɛ. ¹⁹N'Wien ŋmɔbe ukpiɛke, ki ŋmɔbe lifaal ki gbien' ma nnɔ, *Yesu Kristo bo, u li de nɛ nà ke pɔre' nɛ. ²⁰Cèrè mɛn tí kpiɛke tí'Baa Uwien uyo wà ŋa ŋmɔbe gbenm. Ami.

Ifuondfɔrke

²¹Ní fuonde binib bà ke yé Uwien yaab kí ñɛ *Yesu Kristo bo nnɔ jeje kí de nni. Kristo yaab bà te n'saan nnɔ mɔ fuondeh nɛ.

²²Uwien ya nib ke fuondeh nɛ. Uɓercien Sesa ya tonsɔnb bà yé Uwien ya nib nnɔ tùɔreh ki fuondeh nɛ.

²³Yonbdaan *Yesu Kristo í juoke nɛ.

Uwien ya Jɔtiefɛ̀nku ya gbɔ̀nku

The New Testament in the Ngangam language of Togo

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ngangam

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ngangam

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 24
Aug 2018
f30fbe0b-cda1-5a60-a4ee-8be80c6caef6